

**BUDAPEST**

du mercredi 15  
au vendredi 17  
octobre 08

2008



9<sup>e</sup> Rencontres Internationales

VOTRE VEILLE ÉCONOMIQUE ET STRATÉGIQUE À L'INTERNATIONAL

**BUDAPEST 2008**

**REVUE DE PRESSE**

**AU 21.10.08**

# BUDAPEST

du mercredi 15  
au vendredi 17  
octobre 08

# 2008



## 9<sup>e</sup> Rencontres Internationales

VOTRE VEILLE ÉCONOMIQUE ET STRATÉGIQUE À L'INTERNATIONAL



### BUDAPEST 2008 :

#### 9<sup>e</sup> Rencontres internationales du MEDEF 35 du mercredi 15 au vendredi 17 octobre

Spécialement étudiées pour rejoindre aux attentes des PME primo exportatrices du département et de la région, les rencontres internationales du MEDEF 35 permettent, à moindre coût, d'appréhender rapidement un marché – en l'occurrence le marché hongrois cette année – dans des conditions sécurisées.

Pays stratégique, cœur géographique et poumon économique des PECO, la Hongrie offre des perspectives de croissance soutenue et durable.

Au-delà de la recherche de produits, de marchés ou d'investissements, le marché hongrois apparaît comme une opportunité exceptionnelle pour de nombreuses entreprises.

Budapest, la capitale jouant désormais le rôle de capitale régionale de l'Europe de l'Est.

En partenariat avec Bretagne International, MGYOSZ et les services de la Mission Economique en Hongrie, ces rencontres permettent l'organisation d'échanges bilatéraux B to B sous le label France et soutenus par le Ministère délégué au Commerce Extérieur.

#### Programme du séjour

- Conférence d'ouverture : présentation des atouts de la Hongrie, comment commercer efficacement avec les Hongrois ?
- Rencontres personnalisées B to B
- Réception officielle à la Résidence de l'Ambassadeur
- Echanges avec les services de la mission économique
- Ateliers Pramex Natixis International et Volksbank
- Visites de sites industriels au choix parmi les secteurs automobile, agroalimentaire, grands chantiers/infrastructures et Environnement/Eco industrie.

#### Partenaires institutionnels

Conseil Général d'Ille-et-Vilaine, CCI Rennes Bretagne, Bretagne International, Ubi-france, Medef International.

#### Partenaires locaux

MGYOSZ, Ambassade de France en Hongrie, Mission Economique de Budapest, Institut Français à Budapest.

#### Sponsors

Banque Populaire de l'Ouest, Natixis Pramex International, PriceWaterHouseCoopers, Huchet SAS BMW Mini, Heuzé Assurance, Opalia Bretagne, Labbé imprimerie, Dumas associés.

# BUDAPEST

du mercredi 15  
au vendredi 17  
octobre 08

# 2008



9<sup>e</sup> Rencontres Internationales

VOTRE VEILLE ÉCONOMIQUE ET STRATÉGIQUE À L'INTERNATIONAL



TV Rennes, dont Philippe BERTHOU, journaliste a suivi les Rencontres Internationales, consacrera sa prochaine émission **INITIATIVES** du **jeudi 30 octobre 2008 à 19h** aux 9<sup>e</sup> Rencontres Internationales **BUDAPEST 2008** et recevra en direct sur son plateau, Joël CHERITEL, président de l'UE35.

[www.tv-rennes.com](http://www.tv-rennes.com)

**Autres diffusions**

**jeudi 30 octobre** : 19h00, 22h03, ...

**vendredi 31 octobre** : 9h00, 17h30

**samedi 1<sup>er</sup> novembre** : 11h30, 13h05, 19h06, 20h06

**dimanche 2 novembre** : 11h30, 13h05

# BUDAPEST

du mercredi 15  
au vendredi 17  
octobre 08

# 2008



## 9<sup>e</sup> Rencontres Internationales

VOTRE VEILLE ÉCONOMIQUE ET STRATÉGIQUE À L'INTERNATIONAL



### L'ACTUALITÉ EN ILLE-ET-VILAINE

## Hongrie. Des opportunités pour les PME bretonnes ?

Une centaine de chefs d'entreprises et dirigeants d'Ille-et-Vilaine a répondu présent, le mois dernier, à l'invitation de l'Union des Entreprises 35 pour ses traditionnelles rencontres internationales. Après Istanbul et Berlin, c'est Budapest qui a été choisie cette année par l'union patronale. Une occasion, pour certaines PME bretonnes, de nouer des contacts avec ce pays d'Europe centrale qui reste encore méconnu des Français.

De notre envoyé spécial à Budapest, Philippe Créhange

Affaibli par des années de communisme, la Hongrie renaît de ses cendres. Visuellement, déjà, Budapest montre un visage relativement moderne. Tramway, centres commerciaux, les chantiers ne manquent pas. Et sur le plan économique, on sent des Hongrois avides de contacts.

« C'est un pays intéressant à étudier dans sa phase de transition », souligne Alain Parmentier, vice-président de l'Union des Entreprises (UE35) en charge de l'international. « Les Hongrois sont très demandeurs. Ils ont envie de faire du commerce. L'agroali-

mentaire, l'automobile, il y a pas mal de secteurs où l'on peut avoir des liens. Il y a beaucoup de choses à faire. C'est le bon moment pour venir. » Reste que ce pays, qui n'est pas à l'euro, est encore fragile face aux aléas des bourses mondiales.

Résultat, le problème premier est certainement le manque de solvabilité des entreprises hongroises.

Abel Garamhegyi, secrétaire d'État hongrois en charge des relations économiques internationales, tente pourtant de rassurer.

« Aujourd'hui, avec les troubles des



● Fragile sur le plan financier, la Hongrie et sa capitale Budapest offrent de réelles opportunités de business.

marchés, toute une vague de spéculation a eu lieu et la devise hongroise a bien souffert. Mais ce ne sont pas les effets directs de la crise que nous subissons. Ce sont bien ceux de la spéculation. Et je suis persuadé que dans 9 ou 10 mois, il y aura beau-

coup de capitaux sur les marchés », parie le secrétaire d'État.

« La situation est difficile en raison du tarissement des liquidités, mais il n'y a pas d'inquiétude à avoir à long terme », complète Marie-Cécile Tardieu-Smith, chef des services de la

Mission économique en Hongrie. Conséquence, les opportunités devraient se multiplier pour les entreprises françaises. Et les Bretons auraient bien tort de s'en priver. Car avec des secteurs clés comme l'automobile ou les TIC, il y a des

vrais ponts à dresser entre Hongrois et Bretons. Un exemple frappant : l'agroalimentaire. Alors qu'il y a des besoins énormes en ce moment en Hongrie, la part des importations hongroises de produits français dans ce domaine a baissé de 15 % entre 2006 et 2007. Dans le même temps, elle progressait de 22 % pour les produits allemands et 26 % pour l'Italie !

En tant que leader en France de l'agroalimentaire, la Bretagne « a donc réellement sa carte à jouer », comme le résume Joël Chéritel, président de l'UE35.

#### La Hongrie en bref\*

- Population : 10 millions d'habitants
- Monnaie : Forint
- Tx de croissance : 1,3 %
- Tx de chômage : 7,1%
- \* source : ITD Hungary



### Bâtiment. Marché prometteur mais peu de solvabilité

Les représentants de la Fédération du Bâtiment d'Ille-et-Vilaine sont venus chercher à Budapest une vision du marché local. Ils ont aussi étudié les opportunités pour les entreprises bretonnes.

Hugues Vanel, président de la FBTP35, et son secrétaire général Michel L'Hoste étaient du voyage. Mais qu'est-ce qu'une antenne départementale de la Fédération du bâtiment peut bien venir chercher à Budapest? L'expérience d'un autre pays, son état d'avancement en matière de construction durable ou encore la possibilité de recruter de la main-d'œuvre, liste Michel L'Hoste. « En venant ici, on avait trois objectifs, explique le secrétaire général. On a rencontré nos homologues hongrois qui nous ont d'abord expliqué comment était la situation économique du bâtiment ici, et en particulier l'économie grise (travail au noir, ndr) qui

les pénalise beaucoup. On voulait voir aussi dans quel état d'avancement ils étaient sur le plan de la construction durable. Sur ce point, c'est un marché en devenir et pas encore mûr. Avec un représentant de l'ANPE locale, on a enfin étudié quelles étaient les possibilités de recrutement de travailleurs hongrois qualifiés. On a été surpris, car ici, c'est presque le plein-emploi. Les Hongrois sont en outre très peu mobiles, et quand ils le sont, ils sont plus attirés par l'Angleterre et l'Allemagne ».

« Possibilités restreintes » Décrivant un « marché fabuleux en rénovation » - 92 % des Hongrois sont propriétaires de leur logement - mais avec des clients non solvables, Michel L'Hoste pense que les Bretons peuvent toutefois apporter leur savoir-faire et leur technologie. « Il y a des possibilités restreintes, mais on va poursuivre nos échanges avec eux », confie le secrétaire général.

### Luisina, ou l'exemple de collaboration réussie

Le fabricant d'éviers, robinets et plans de travail de Servon-sur-Vilaine travaille depuis cinq ans avec un fournisseur hongrois. Luisina est par ailleurs en quête de distributeurs locaux.

Luisina (100 salariés à Servon-sur-Vilaine) connaît bien la Hongrie. Le fabricant d'éviers, robinets et plans de travail travaille avec un fournisseur hongrois depuis 2003. Alors Annie Jeuland et son frère Valéry ont profité du voyage organisé par l'Union des Entreprises 35 pour lui rendre une petite visite. Située à 2h de Budapest, ce fournisseur emploie 500 salariés et travaille également pour des clients du secteur électrique et électronique comme Legrand ou Philips.

« C'est une usine qui travaille bien », indique Annie Jeuland. Une dirigeante qui n'a pas choisi ce pays d'Europe centrale pour des questions de coût. « C'est surtout parce que des usines de ce type, il n'y a plus en



Eric Flejo, responsable export de Luisina, a rencontré à Budapest deux grossistes qui pourraient distribuer les éviers bretons en Hongrie.

France », souligne la présidente de Luisina qui exploite aussi le séjour pour trouver des distributeurs. « On ne vend plus en Hongrie car on avait un distributeur qui ne payait pas. Mais on espère en trouver un car c'est en attaquant de nouveaux marchés à l'export qu'on peut résister à la crise ». République tchèque, Russie, Pologne. Luisina travaille depuis quelques années avec les Pays de l'Est et

d'Europe centrale. Une région où la difficulté majeure est de « trouver des clients qui paient. Car la Coface couvre très peu de gens dans ces pays-là », note Annie Jeuland.

#### Recherche d'alternatives

Dans le cadre de rendez-vous one-to-one calés à l'avance par l'intermédiaire de Bretagne International, Eric Flejo, responsable export de Luisina, a donc rencontré à Budapest deux

revendeurs-grossistes. Et le bilan fut très... positif. « J'ai senti des gens intéressés, qui sont en recherche de produits, souligne le responsable export breton. Aujourd'hui, leur marché est saturé car il y a des marques fortes. Certains distributeurs cherchent donc des alternatives ».

« Je connaissais déjà le produit car c'était un concurrent de Blanco, avec lequel je travaillais avant, confirme un distributeur hongrois vendant 100 à 150 éviers par mois et qui a rencontré Eric Flejo à Budapest. Le produit est bon, les conditions de paiement sont acceptables. Les prix sont un peu élevés mais j'attends leurs propositions ». Un rendez-vous d'une heure dans un salon d'un hôtel est en effet loin d'être suffisant.

« Je vais étudier les prix et après j'enverrai des échantillons, explique Eric Flejo. Ensuite, je retournerai en Hongrie d'ici à la fin de l'année pour essayer de conclure ». Des étapes nombreuses mais nécessaires si Luisina veut vendre ses éviers en Hongrie.

### Un a priori positif des Hongrois pour les entreprises françaises



Marie-Cécile Tardieu-Smith (assise au premier plan), chef des services de la Mission économique de Budapest, ici avec une partie de son équipe.

Avec 18 personnes, la Mission économique de Budapest est dirigée par Marie-Cécile Tardieu-Smith. Objectif de ce bureau français à l'étranger (parmi 120 Missions écos dans le monde), « comprendre les secteurs d'activités du pays et en dégager des opportunités » pour les entreprises françaises, explique Grégoire de la Sablière, attaché commercial à la Mission hongroise et Morbihannais d'origine. Placée sous la responsabilité d'Ubi-france, qui apporte un relais sectoriel à Paris ou en région, la Mission économique de Budapest a délégué trois secteurs clés pour la Hongrie :

l'agro, les biens de consommation et les biens d'équipement (infrastructures, énergie, TIC). Pour ces secteurs, elle réalise des études de marché et recherche des clients sur le terrain.

« Il y a ici un réseau d'associations de secteurs très bien structurés, poursuit Grégoire de la Sablière. Et les entreprises françaises sont perçues de façon positive. Les Hongrois disent qu'ils ont toujours travaillé avec les Allemands car ils sont très droits. Mais ils aiment bien les Français car ils sont un peu plus souples ».

www.missioneco.org

### Suzuki. Une productivité qui impressionne

Suzuki emploie 6.000 personnes dans son usine hongroise d'Esztergom. Un site qui va fabriquer cette année près de 300.000 véhicules. Des chiffres impressionnants qui ne doivent toutefois pas cacher la réalité du pays.

Quand, en 1991, Suzuki implante son usine à Esztergom (80 km au Nord de Budapest), le constructeur japonais a un objectif : fabriquer 50.000 véhicules par an, employer 1.000 salariés, le tout moyennant un investissement de 150 M€. Dix-sept ans plus tard, Magyar Suzuki Corporation construit près de 300.000 véhicules à l'année (modèles Swift, SX4 et Splash), emploie 6.000 personnes et a déjà englouti plus de 2 milliards d'euros dans des investissements.

Si Suzuki a jeté son dévolu sur la Hongrie, c'est pour plusieurs raisons. D'abord, pour sa culture industrielle. Ensuite, pour sa situation géographique : avec six pays limitrophes, elle arrose en fait la quasi-totalité de l'Europe, soit près de 500 millions de consomma-



Un opérateur de l'usine hongroise de Suzuki gagne entre 130.000 et 150.000 forints par mois, soit environ 500 euros.

teurs. Enfin, pour le coût de sa main-d'œuvre. Même s'il a tendance à augmenter, « le salaire moyen est aujourd'hui quand même trois fois moins élevé que le salaire autrichien », cite en exemple Laszlo Urban, directeur général adjoint de l'usine hongroise. Un opérateur gagne ainsi entre 130.000 et 150.000 forints par mois, soit environ 500 euros. « C'est 10 à 20 % supérieur à la moyenne de l'industrie hongroise », note le directeur adjoint. Côté temps de travail, là encore,

on note des différences. 40h par semaine sur quatre jours, trois équipes en 2/8 et pas de travail le dimanche. L'organisation étonne. « C'est surprenant, confiait ainsi Guy Sauvadon, patron des concessions Huchet BMW de Rennes et Saint-Malo, à la sortie de l'usine hongroise. Ce sont de grosses amplitudes qui, habituellement, sont peu propices à un travail de qualité ». Quant à la productivité, on la ressent immédiatement au contact des lignes. « C'est impressionnant.

Cela se voit dans l'organisation de l'usine et dans les cadences très soutenues », note quant à lui Jolú Chéril, président de l'Union des Entreprises 35.

#### Concurrence slovaque accentuée par l'Euro

Bref, de quoi faire rêver tout industriel breton? Il ne faut pas grossir le trait. Car l'usine Suzuki hongroise connaît aussi ses difficultés. La plus importante : le manque de main-d'œuvre qualifiée et l'attractivité de la Slovaquie voisine qui connaît un développement industriel très rapide avec déjà quatre usines automobiles. Un phénomène qui risque de s'accroître au 1<sup>er</sup> janvier avec, du côté de Bratislava, un passage à l'Euro. Les 40 % de salariés slovaques de l'usine hongroise - la frontière est très proche - pourraient en effet être tentés par un retour sur leur marché du travail d'origine. Pour y faire face, Suzuki a toutefois trouvé sa parade : « des économies de main-d'œuvre et l'automatisation », indique Laszlo Urban. À l'encontre de ces solutions, les chefs d'entreprises bretons sont restés sceptiques.

# BUDAPEST

du mercredi 15  
au vendredi 17  
octobre 08

# 2008



## 9<sup>e</sup> Rencontres Internationales

VOTRE VEILLE ÉCONOMIQUE ET STRATÉGIQUE À L'INTERNATIONAL

5 € 'Recu le 22 oct 2008

**entreprises 44**

**entreprises 44**

www.medef-44.fr N° 285 OCTOBRE 2008

MOUVEMENT DES ENTREPRISES DE FRANCE - LOIRE ATLANTIQUE

ORGANISATIONS DES ENTREPRENEURS

Communiqué du MEDEF 35

## Budapest 2008

### 9<sup>e</sup> Rencontres Internationales du MEDEF 35

du mercredi 15 au vendredi 17 octobre 2008 par vol direct Rennes/Budapest/Rennes

Délégation interprofessionnelle, les Rencontres Internationales sont étudiées pour répondre aux attentes des PME primo exportatrices. Intégrer notre délégation permet, à moindre coût, d'appréhender rapidement le marché hongrois dans des conditions sécurisées par nos partenaires locaux.

BUDAPEST octobre 08



#### La Hongrie, pays stratégique, cœur géographique et poumon économique des PECO

**Moment propice pour aborder le marché hongrois :**

- politique dynamique,
- régime fiscal favorable aux IDEs,
- perspectives de croissance soutenue et durable,
- arrivée de fonds structurels européens.

Au-delà de la recherche de produits, de marchés ou d'investissements, c'est une opportunité exceptionnelle, pour votre entreprise, non seulement de tisser des liens avec les entrepreneurs hongrois mais également d'accéder aux PECO, la Hongrie et particulièrement Budapest, jouant désormais le rôle de capitale régionale de l'Europe de l'Est.

Aussi, en partenariat avec Bretagne International, notre confrère patronal MGYOSZ et les services de la Mission Economique en Hongrie, nous proposons l'organisation de rencontres bilatérales B to B, action menée sous le Label France et soutenue par le ministère délégué au Commerce Extérieur.

#### Programme du séjour

- Conférence d'ouverture : présentation des atouts de la Hongrie, comment commencer efficacement avec les Hongrois ?
- Rencontres personnalisées B to B
- Réception officielle à la Résidence de l'Ambassadeur.

• Echanges avec les services de la mission économique.

• Ateliers Pranex Natixis International et Volksbank.

• Visites de sites industriels au choix parmi les secteurs automobile, agroalimentaire, grands chantiers/infrastructures et Environnement/Eco industrie.

#### Frais d'inscription adhérents :

MEDEF 44 ou MEDEF 35  
⇒ 1.300 € / personne

#### Contact :

Nathalie Potin : npotin@entreprises35.fr  
Tél : 02 99 87 42 99  
Clôture des inscriptions : 30/09/08

# BUDAPEST

du mercredi 15  
au vendredi 17  
octobre 08

# 2008



## 9<sup>e</sup> Rencontres Internationales

VOTRE VEILLE ÉCONOMIQUE ET STRATÉGIQUE À L'INTERNATIONAL

De : MEDEF Gironde [mailto:contact@medef-gironde.fr]  
Envoyé : jeudi 4 septembre 2008 10:05  
À : Anne VERDEAUX  
Objet : "Spécial PME-PMI > Délégation Budapest 15 et 16 Octobre 2008 "

4 septembre  
2008

Info flash



Inform

L'Union des Entreprises d'Ile & Vilaine organise depuis neuf ans des rencontres internationales ciblées pour les PME-PMI (label du Ministère du Commerce extérieur).

Elles se dérouleront cette année à **Budapest**, en Hongrie, cœur géographique et économique des PECCO :

**Du mercredi 15 octobre au vendredi 17 octobre 2008**

(vols directs privés A/R depuis Rennes)\*

Les adhérents du MEDEF Gironde sont invités à y participer aux mêmes conditions que ceux d'Ile et Vilaine : 1200€ / pers chambre double, 1300€ / pers chambre individuelle.

Au programme :

- **Conférence à l'Institut français** : situation économique, les opportunités pour les entreprises françaises, focus sur Budapest et la Hongrie (Ministre hongrois, Ambassadeur de France, Mission économique, Conseiller du Commerce extérieur...)
- **Rencontres bilatérales personnalisées one to one**, tous secteurs d'activité (inscription préalable)
- **Visites d'entreprises industrielles** hongroises et étrangères de la région de Budapest (secteurs automobile, agroalimentaire, infrastructures/grands chantiers, environnement /eco industrie).
- **Visites sites historiques, Musée des vins...**

**Date limite d'inscription 19 septembre**

Plaquette Programme & modalités inscription sur demande au  
05 56 01 51 84 ou [mfraigneau@medef-gironde.fr](mailto:mfraigneau@medef-gironde.fr)

\*Départ le 15 de Rennes à 17h50 - retour le 17 à Rennes à 21h40)

# BUDAPEST

du mercredi 15  
au vendredi 17  
octobre 08

# 2008



9<sup>e</sup> Rencontres Internationales

VOTRE VEILLE ÉCONOMIQUE ET STRATÉGIQUE À L'INTERNATIONAL

## NOUVELLE GAZETTE DE HONGRIE nr 47/2008

**150 chefs d'entreprises bretonnes à Budapest  
16 octobre 2008**

**Du 16 au 17 octobre, sous la direction de l'Union des Entreprises 35 de l'Ille-et-Vilaine, 150 chefs d'entreprises séjourneront à Budapest. Une possibilité de développer leur entreprise sur le marché hongrois. Nathalie Potin, responsable de la communication de l'Union des Entreprises 35, a bien voulu répondre à nos questions.**

### **Pouvez-vous nous présenter l'Union des Entreprises 35 ?**

L'Union des Entreprises 35, est la délégation du MEDEF en l'Ille-et-Vilaine, département se situant en Bretagne. Sous la présidence de Joël Cheritel, elle fédère 3.500 entreprises dont 11 fédérations professionnelles et 730 entreprises adhérentes directes, représentant près de 110.000 emplois.

Syndicat patronal, sa vocation est de défendre les intérêts des entreprises auprès des administrations et des institutions publiques ; au-delà des actions de lobbying, l'Union des Entreprises 35 joue le rôle de médiateurs entre l'Etat décentralisé et les entreprises d'Ille-et-Vilaine. L'UE 35, c'est aussi une équipe d'experts qui accompagnent et conseillent les entreprises dans les domaines suivants : juridique et sociale ; environnement, sécurité et hygiène ; fiscalité ; ressources humaines, formation et santé au travail ; relations internationales.

### **Pourquoi Budapest et la Hongrie est-elle une première pour la Hongrie ?**

Pour animer son réseau, fort de plus de 1.800 collaborateurs de direction, l'UE 35 met en place chaque année un programme d'événements, de réunions, de colloques et de conférences offrant non seulement des temps précieux de formation mais également des lieux de rencontres et d'échanges, indispensables aux chefs d'entreprise pour rompre l'isolement et partager des expériences. Depuis 9 ans, a lieu dans un pays différent, un déplacement pour y découvrir au plus près les

opportunités d'affaires. Les pays d'Europe centrale et de l'est étant plébiscités par nos adhérents, c'est ainsi que nous avons choisi la Hongrie.

### **Quels sont vos partenaires ?**

La Mission économique de l'Ambassade de France, la Fédération Nationale des Entreprises, MGYOSZ, et le représentant local de Bretagne International.

### **Quel est le programme ?**

Le programme commencera à l'Institut Français de Budapest le jeudi 16 par une conférence plénière au cours de laquelle M. Abel GARAMHEGYI, secrétaire d'Etat au Ministère du Développement national et de l'Economie, M. Joël CHERITEL, Président Union des Entreprises 35, Dr Péter VADASZ, co-Président du MGYOSZ, Mme Marie-Cécile TARDIEU-SMITH, Chef de la Mission Economique, entre autres, interviendront. La matinée se terminera par la signature d'une charte de coopération entre l'Union des Entreprises 35 et la MGYOSZ.

Vendredi matin, nos membres pourront visiter le site de leur convenance : automobile avec l'usine Suzuki, agroalimentaire avec l'usine Epis-Centre Boortmalt, infrastructures de CORVIN Promenade à Budapest, et environnement avec la station de traitement d'eaux usées de Csepel.

Pour info : [www.entreprises35.fr](http://www.entreprises35.fr)

**Laurent AGUERA**

NOUVELLE GAZETTE DE HONGRIE  
2500 – ESZTERGOM

Jokai Mor utca 8.

Tel/Fax : 00 36 33 403 714

[gazette@vnet.hu](mailto:gazette@vnet.hu)



# BUDAPEST

du mercredi 15  
au vendredi 17  
octobre 08

# 2008



## 9<sup>e</sup> Rencontres Internationales

VOTRE VEILLE ÉCONOMIQUE ET STRATÉGIQUE À L'INTERNATIONAL

NEMZETKÖZI HÍREK

### ÉRTÉKES TUDÁST ÁTLÁTHATÓ PÁLYÁZATI ANYAGBÓL

■ Megtalálni az alkalmas pályázót, felfedezni az értékes tudást minden személyzeti munkatárs számára nagy kihívást jelent. Népszerű pozícióknál több tucat vagy akár több száz pályázati anyagból kell kiválasztani azokat a jelentkezőket, akiknek a HR-szakember lehetőséget nyújt személyes bemutatkozásra. Számos esetben azonban a hagyományos pályázatból nem derül ki, a pályázó mit is tanult pontosan a megjelölt iskolában, milyen feladatai voltak munkahelyén, vagy éppen a tárgyalási szintnek megjelölt nyelvtudás mit takar pontosan.

Az Európai Unió az írásbeli pályázatok könnyebb átláthatóságát, a megszerzett tudás, képességek gyors felismerését szeretné megkönnyíteni, ezért létrehozta az öt dokumentumból álló pályázási csomagot, az Europass portfóliót.

Az Europass önéletrajzot és nyelvi útlevélet – amely a nyelvtudás részletes bemutatását szolgálja – a pályázók önmaguk töltik ki. A diplomások oklevélmellékletét, a szakképzettek bizonyítványkiegészítőjét, valamint a szakmai gyakorlatosok mobilitási igazolványát pedig a vizsgáztató intézmények adják ki. Mind az oklevélmelléklet, mind a bizonyítványkiegészítő a végzettséghez tartozó kompetenciákat, szakmai tudást mutatja be sokkal részletesebben, mint a végzettséget igazoló diploma, bizonyítvány.

A legnépszerűbb dokumentum az Europass önéletrajz, amelyből Európában 2007-ben több mint 3 000 000 készült. Előnye, hogy azok is jó CV-t tudnak vele készíteni, akik egyébként nem tudják, mit és hogyan írjanak le az önéletrajzukba.

A formanyomtatvány az Európában szokásos információkat kéri írójától, nyelvtudást bemutató része pedig az egységes európai nyelvi szintrendszerre épül, amely sokkal pontosabb nyelvi meghatározást eredményez az önéletrajzban. Aki még nem ismeri ezeket a szinteket és besorolásokat, letöltheti az egyszerű szintmeghatározó táblázatot a Nemzeti Europass Központ honlapjáról.

A dokumentumokról bővebb információ, valamint a mintadokumentumok megtalálhatóak a központ honlapján a [www.europass.hu](http://www.europass.hu) oldalon.

### FRANCIA NYELVI VEZETŐI SZÖVETSÉG

■ Az Union des Entreprises 35 francia munkaadói szövetség 150 fős üzlet-ember-delegációja érkezik Budapestre 2008. október 15–17-én. Az Union des Entreprises 35, mely egyrészt a MEDEF, másrészt a CGPME (kkv-k általános tanácsa) bretagne-i szervezeteinek egyfajta helyi joint venture szervezete, kilenc éve szervez nemzetközi találkozót európai fővárosokban és számukra gazdaságilag fontos régiókban. A résztvevők ezen alkalmakkor üzlet-ember-találkozókon, valamint egyéb formális és informális programokon keresztül ismerkednek meg az adott országgal, illetve tájékozódnak az együttműködési lehetőségekről. A kooperációt erősítendő az Union des Entreprises 35 vezetői együttműködési megállapodást kötnek a fogadó ország nemzeti, illetve regionális munkaadói szervezetével.

Az Union des Entreprises 35 számára Budapest lesz a 9. Nemzetközi Találkozó helyszíne. A látogatás egyik aprioróját az adja, hogy 2007 júliusától 2008 júliusáig francia gazdasági év van hazánkban. Fontos megemlíteni, hogy 2008 júniusától, így a találkozó idején is, Franciaország tölti be a soros EU-elnökséget.

Az októberi programot előkészítendő április végén Wimmer István főtákar és Paksi Mária nemzetközi igazgatóhelyettes fogadta a bretagne-i szövetség ügyvezető igazgatóját és a nemzetközi ügyekért felelős alelnökét. A vendégek tájékoztatása szerint a francia üzlet-embereket elsősorban a közlekedési infrastruktúra, a környezetvédelem és energiaipar, valamint az élelmiszeripar érdekli Magyarországon. A program-szervezés folyamatban van, az újabb információkról tájékoztatjuk olvasóinkat.

### MADRIDI INGATLANKIÁLLÍTÁS

■ Madridban tartották az év áprilisában a legnagyobb dél-közép-amerikai, illetve európai ingatlankiállítás és konferenciát. A kiállítást szervező Gruppo Planner Reed csoport és a Magyar Ingatlan-Gazdálkodók Szövetségének együttműködési megállapodása alapján érkeztek magyar szakemberek a fiesztára. A konferencia szervezésé-

ben a NAR (Amerikai Ingatlanszövetség), CEPI (Európai Ingatlanács) és a CERAN vettek részt.

A konferencián 30 ország mutatkozott be, illetve mutatta be eladni való portékáját.

A kelet-európai blokkban Lengyelország és Románia mellett dr. Németh Miklós (CEPI-CEAB) brüsszeli alelnök mutatta be Magyarország ingatlanfejlesztéseit.

A Kőbányai S-1 projekt, illetve a szervező, európai uniós elismeréssel rendelkező Kőbányai Vagyonkezelő Zrt. munkái mellett Nyugat-, illetve Kelet-Magyarország fejlesztéseit is bemutatták. A Győr és Sopron kínálta fejlesztési lehetőségek mellett bemutatkozott Miskolc is, melynek fejlesztői munkáját szintén európai uniós elismeréssel díjazta a CEPI a közelmúltban.

A konferencia résztvevői megismerkedhettek a Futureál Csoport nagyszabású közép-európai ingatlanfejlesztésével is. A Corvin projekt városrehabilitációs és arculatépítő tevékenysége mellett a többi, Futó Péter által fémjelzett fejlesztést is bemutatták. A 12 fős magyar delegációt vezető Keresztély Dezső MIGSZ-elnök csapatában Miskolc, Győr, Debrecen és Budapest városainak vezetői képviseltették magukat.

### MAGYAR INGATLAN-GAZDÁLKODÓK SZÖVETSÉGE

1012 Budapest, I. ker.,  
Kuny Domokos u. 13–15.  
Telefon: 212-9399  
Fax: 375-2202

### NEMZETKÖZI SAJTÓSZEREPLÉS

■ Dr. Futó Péter a Bloomberg hír-ügynökségnek adott interjút. A neves amerikai ügynökség elsősorban a kelet-európai ingatlanpiaci és gazdasági helyzetről kérdezte az MGYOSZ új elnökét.

A CNBC TVN lengyel gazdasági tévécsatorna európai uniós csatlakozásunk negyedik évfordulója alkalmából készített beszámoló Magyarországról. A riportban a legnevesebb pénzügyi és gazdasági szakemberek mondták el véleményüket. A munkaadók tapasztalatairól dr. Vadász Péter MGYOSZ-társelnök nyilatkozott.

# BUDAPEST

du mercredi 15  
au vendredi 17  
octobre 08

# 2008



9<sup>e</sup> Rencontres Internationales

VOTRE VEILLE ÉCONOMIQUE ET STRATÉGIQUE À L'INTERNATIONAL



## MGYOSZ: bretagne-i együttműködés

■ Az Union des Entreprises 35 francia szövetség 150 fős delegációja érkezett Budapestre október közepén. A szervezet, mely egyrészt a MEDEF (francia gyáriparos-szövetség), másrészt a CGPME (kkv-k általános tanácsa) bretagne-i szervezeteinek egyfajta helyi joint venture szervezete, kilenc éve szervez nemzetköz-

zi találkozót európai fővárosokban és a számukra gazdaságilag jelentős régiókban. A delegáció tagjai Budapesten üzletember-találkozókon és egyéb formális és informális programokon keresztül ismerkedtek Magyarországgal, kiemelten Budapest régióval, valamint tájékoztak az együttműködési lehetőségekről. A ko-

operációt erősítő az MGYOSZ képviselőjében dr. Vadász Péter társelnök, az Union des Entreprises 35 képviselőjében pedig Joël Cheritel elnök memorandumot írtak alá a találkozóról.

A magyar-francia kapcsolatok tekintetében az elmúlt évtized a politikai kapcsolatok fejlődését, a kereskedelmi-beruházási aktivitás növekedését eredményezte, mely folyamatokat a tudományos és kulturális együttműködés fokozatos elénkülése kísér. Mindezek következtében Franciaország mára egyik legjelentősebb szövetségeseinké, stratégiai partnereinké vált mind politikai, mind pedig gazdasági és kulturális téren.

Gazdasági kapcsolataink alakulásának tendenciája öröndetes, Franciaország az 1990-es évek végétől stabilan a negyedik helyre került úgy kereskedelmi partnereink, mint a magyarországi külföldi befektetők sorában. 2008 első öt hónapjában a Franciaországba irányuló exportunk 1337 millió, importunk 1318 millió eurót tett ki. Tendenciájában mindkét érték növekedést mutat az előző évek adataihoz képest. Kétoldalú árucere-forgalmunk struktúrájában a gépek és gépi berendezések, valamint a feldolgozott termékek dominálnak.